

Si l'dodaine
desbourdroût
Tout Nivelles
Pèriroût

EL LOSSE

l montont
l desquindont
Et i n'aquatont
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanche à l'piquette du d'joû

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi losses què nous.

Les artiques qui n'saront ni signés,
n'paraitront ni dins l'gazette

Les correspondances dévont iesse invoïées
au bureau de l'gazette
Rue des Canonnières, 10, Nivelles

Pou les Annonces éiè les Réclames on n'a qu'a v'ni nos
trouver, nos nos arriand'rons l'mèieux possipe



BRIC-BROC

Dimanche passé, à l'occasion de l'ducasse de Gouy, l'Harmonie a sté fer n'poumè-nate d'jusqu'à là et in même temps d'ner in concert dessus l'place. Elle a d'ainsi tué deux mouches d'in coup d'savatte sans compter les ciennes qui ont d'merré dins l'cu des bouteies.

C'est doulà étou qu'enne nouvelle société què tout l'monde counnait d'jà bi cor qu'elle n'a ni pus d'quinche d'jous vieie, a dné s'premi concert. « Les Echos du Mier-son » ! c'est d'ainsi qu'on l'a batigi ! ça n' sint n'les rouses d'Égypte, què vos direz putette, éiè à vir ess' no, branmint diront què ça n' dwèt ni iesse grand' chouse de râle. Mais i n'faut jamais s'fi à les apparences éiè si on bouche leu nez in intidant s'no, c'est pou drouvi pus foûrt leu z'oreies pou méieux l' z'intinte ! Ainsi l'concert qu'is ont d'né à Gouy a sté comme su des roulettes éiè c'est au mitant du ramat'che des d'gins qui criinnent et qui clatchinnent què l'Directeur de l'chorale a r'çu n'médaille qui dira r'trouver toutes les ciennes qui s'tintend d'jà à leu bannière

V'là les morceaux qu'is ont tchanté :

1. Hymne au drapeau
2. Grande Marche triomphale en UT bémol majeur
3. Fantaisie sur « de Kat en de Rat »
4. Fest van de Belgischen Turnboud

Nos espérons bi què les aclots aront l'chance de les intinte et qu'in rajoutant in morceau ou bi deux is donn'ront in coup ou l'aute au nût dessus l' mart'chi in concert qui ara, nos m'trinrent no main dins l'feu, in succès nu z'homme.

I faut dire étout què « Les Echos du Mier-son » a des éléments pou dev'ni dins què que temps ieunne des pus foûrtès sociétés du pays.

Lundi passé l'ville astoût cu d'zeur cu d'zous : c'astoût l'rintrée dins l'ville de l'chorale. In monchat d' sociétés les ont sté rquer à l'estation iusqu'in cortège au flambeaux s'a mis in route pou le r'conduire

in triomphe à leu local au mitan des feux d'bingale et des illuminations.

MAT'CHE.

**

Elle société d'choeur « Les Travailleurs Réunis » vont d'jurer çà à l'swèrée qu'elle va donner à l'fiesse, enne pièche in wallon in deux aques qui a sté tourt'chée pa E. VASSE. Elle a pou tite : *In main'gatche cu d'zeur cu d'zous, ou l'ervintche d'in galant*. Nos avons vu l'ouvrat'che éiè nos pouvons dire à franc bos què les ciens qui viront çà riront plein leu vinte.

**

Quand vos pass'rez co d'su l' mart'chi, tappez in p'tit coup vo vue su l' vitrine de Monsieur Dusausoy ! Vos virez l'pourtrait de n' d'joûne coummère, mam'zelle ELSA RUEGGER, qui djue du violoncelle et qui a ieu dernièrement l'premi prix avè l'pus grande distinction au conservatwère de Bruxelles. A c' qu'i paraît elle d'jue de s'n'instrument qu' c'ess't'enn' admiration et qu' c'ess't à s'mette à d'gnou. Les ciens qui v'ouront l'intinte n'ont qu'à d'aller au concert de l'Harmonie el premi Lundi de l'fwère, is pourront ascouter in même temps in t'chanteu limèro iun et in comique qui vos fra attraper in once de boun sang. Inutile de dire què les amateurs saront, c'est l'cas de l'dire, à l'ducasse in ascoutant in rwéial concert comme ess'stila

Après çà, il ara in bal à tout squetter usquè toute elle d'jounesse de Nivelles esse donne toudi rendez-vous.

**

A l'fi on a plaqui s'semaine-çi les affiches de l'fiesse què tout l'monde astoût curieux d'vir, ni pou çu qu'il a s'crit d'sus, pac'qu'i n' d'a ni iun qui nè l'counnait ni comme ses paters, mais pou vir l'imâtche qui avoût sté nige au concours. Pou n' saquet d'bia, c'ess't'enn' saquet d'bia éiè nos présintons nos complumints à Monsieur E. Despret pou l'manière qu'il a ieu d'nos tourt'chi çà !

Il a pourtant n'saquet qui nos r'douie, c'est d'vir St-Michel à l'coupette de l'affiche éiè si nos est permis d'estitchi no nez dins c'n'affaire là, nos d'mandrons pou què c'qu'on n'a ni putoût mis no bounne vieie Sainte Dgèdrû. Nos n'd'allons ni l'erni

ndo, c'tellale, éiè qui s'qui pourroût nos sout'ni què Saint-Michel est dev'nu l'patron de Nivelles, à moins qu'ça saroût despus c' n'année ci ? Il est bi vrai què l'fiesse à Nivelles ess' réguelle su l'cienne de c' Saint là, mais c'est tout unimint pac'què les aclots ont toudi ieu n'pètte préférence pour li, çu qui n'est ni n' raison pou dire què c'est l'patron de l'ville. A nos n'idée allons !

Bi mau gangni n'profite ni

Quand in grand tchanteu montwès, Antoine Clesse, s'a mis dins l'tièsse in bia d'jod de tchanter l'bière du pais, ça n'astoot ni pou des pronnes : I savoût bi què branmint des Belges (pou n'ni dire testous) aiminent bi l'bière et què l'musique, n' leu desplaigeoût ni. On dit qu' fait difficile, de continter tout l'monde éiè s'père, pourtant in m'tant l'bière in musique, djè cwès qui n'faisoût wère de grincheux.

In tchantant l'bière, ça r'sètchissoût l'goi des ciens qui avinent tchanté et in m'tant des notes dessus l'bière ça f'soût tchanter les ciens, qui d'avinent lampé. Et si tout l'monde p'voût tchanter à plein goi et bwère à plein verre el bière du pais, on n'parl'roût ni d'capitalisses, l'harmonie sociale saroût raccourdeet et l'lutte des classes supprimée in Belgique.

C'est c'què savoût dit in brasseur de Caiaux-qui-bique, futé comme in vi r'naud qu'il astoût.

Il avoût fondé n'société d'musique avè saquants instrumints et enn' vieie grosse caisse qu'il avoût rach'té au vi mart'chi à Bruxelles.

P'tit à p'tit l'société s'agrandichoût tant què l'brasseur vindout ses tonnes de bière, si bi qu'au bout d' l'année i s'a trouvé à l'tièsse d'in bia p'tit magot et d'enn' société qui n'davoût wère de pareies dins l'pais

Sondgiz qu'il avoût adon dins l'harmonie Royale et Impériale de Caiaux-qui-bique : deux flutes, deux triangles, sept armonicas, enn' clarinette, chix trombones, sept saxophormes et sept bombardons sins roublî les deux tambours éiè l' grosse caisse de rinconte.

Enn' d'èma idez ni què société qu'c'astoût çà et l'ramat'che qu'elle devoût maîner !

Tout d'alloût comme su des roulettes, les cotisations astinrent païées sans r'nictier et c'est à « l'humanité » plus enn'vwèx qu'on a décidé de d'aller c'n'année là au grad concours international d'Hututu.

On avoût répété à moûrt et pou les passatches de basses on avoût fait v'ni in bombardon solo d'lé-tranger.

Batisse el toun'li, trésorier de l'harmonie, et qui f'soût les tonias du brasseur, avoût sté quer à Bruxelles el diape à son normal (el diapason normal hasard qu' volinnent dire). On avoût sté s' qu'apaî in professeur de l'abattwère du P'tit Paradis pou diriger les dernières répétitions.

Enfin les musiciens astinent ferrés su leus morceaux, si bi qui stinnet même d'accourd su l'longueur des points d'orgue ainsi sond'gi!...

C'est l'cas d'dire que ça d'allout comme in papi d'musique.

Velza arrivés d'su l'place à Hututu in train de s'rincer l'goi avè saquants choppes de brune.

— Nom desos, disst-i Batisse el toi n'li, si nos avons l'prix vos pavez dire que vos stez des felles! Waitiz em'pau su l'affiche qué longue cologne de concurrents.

Il avoit in effet : *Les fanfares de l'Trappe à Rats, l'Harmonie royale de St Pierre, el société Les vis tchapias d'Moustieux, la Bornivalia de Bournivau, la Lycé Faubourtiennne du pavé d'Elous, Les royaux chasseurs éclairieurs d'Haut-lite, les vrais amis du trombole de Baudémont, les Echos du Mierson, etc.... etc., etc....*; enfin les pus fourtès sociétés du pais.

Çu qui n'd'allout ni à nos musiciens c'astoit d'vir el société de Nwertrau qui avoit ieu l'toupet de v'ni concouri conte de ieusses, qui stinnet leus vigins.

Mais c'qui les a co fait pus damner, c'est quand on a rindu les prix. — Nwertrau avoit l'quinzième accessit, tandi qu'Caiaux qui-bique n'avout qué l'diche septième et... l'derni.

Facile étoût!... Est-ce qui n'd'avout ni ieu iun de Nwertrau qui avoit ieu l'avisance de stichi in gros poulot d'papi dins l'bombardon du solisse de Caiaux qui-bique!

I z'ont ieu beau r'clamer, c'est comme si z'avinent tchanté, les asperis avinent leus oreies à mitant squettées.

Au nût, mes hommes à fource de pomper (pac' que pou ça i n'd'avout wère in r'tard) avinent attrappé n'dasse de permission et l'affaire du boulot d'papi astoit oubliée. Mais v'là-ti-ni qué les ciens de Nwertrau intront dins l'même cabaret qu'ieusses. In les v'iant l'mémwère leu z'a r'venu éié n'demandez ni qué d'allatche qu'il a là ieu. Ciq minutes après on s'battoût à coups d'instrumentis et ça couminchoût à tourner à miel surtout pou les ciens de Caiau qui-bique, quand Batisse el toun'li, qui pourtoût l'grosse caisse, s'avance sur ieusses au mitant du cabaret. Mettant l'caisse su s'vinte comme in rempart et servant de l'platine pou bârer les coups, i s'met à r'laï avè l'maioche comme el massue de vengeance....

Les cousses de Nwertrau r'culinent dedj quand v'là qu'leu porte drapeau prind s'bannière et d'in seul coup i perce tout-oute les deux piés de l'grosse caisse... V'là l'police arrivée et in l'v'iant, tous les bataieurs ont pris leu cu à pougnée et sont fouts l'camp comme des petteux d'pwès!

Au derni train l'Harmonie Royale et Impériale de Caiau qui-bique rintroût mais sans grosse caisse; dins l'dallatche on n'avout pus r'trouver les boquets. Les bombardons astinent pus cabuchis que l'eu des vix tchadrons, les tubas stinnet tout crons, i-l'avout des pièches hours del' clarinette, i manquoût twès notes à l'harmonica et les trombones pus moût d'les fer glécht dins leus coulisses... Enn' vraie calamité. (El fi pou l'coup qui vît).

Enne bonne réponse

L'pétit Quéloûte va s'marier et v'la n'quingeanne de djous il inte au cabaret de l'vathe-qui-tousse éiusquè l'grand Djean qui vos a in nez comme in pân d'flaming djuwoût djustémint à cartes.

Djean. — Qué nouvelle hon Quéloûte, ou va s'marier ainsi?

Quéloûte. — Oi Djean.

Djean. — Ascoutez m'fi, djè m'vas vos d'ner saquants boûns conseies.

Et i d'allout couminchi n'trairée de tous les diâpes quand l'pétit Quéloûte qui aimoût bi d'iesse tranquie n'miette li dit :

— Eh bi Djean, djè sus v'nu insprès pou vos vir. Vos savez qu'djè vas m'marier éié dj'vénous vos d'mander de m'prester vo nez pour mi d'mer-rer avè m'feumme in attendant que dj'trouffe enne maiso.

Djean a vudi s'verre et il est voie.

NIMI

Enne belle farce !

Propari astoit au régiment despus iu an. I faut vos dire qu'il est'impossible de trouver n'pus canaie, il a tous les plans qu'vos sariz sondgi.

Si on trouvoût n'bouteie de gèneife ou bi in rafraichiss'mint ou l'aute, on n'avout ni dandgi d'caché : c'astoit l'bi Propari.

Es'godomme-là avoit toutes les belles avisances : ainsi i stoût parvenu a iesse el principal coumarade du sergent Fourtoud'ins éié pourtant savez... çà n'astoit ni in facile!

In bia djoû Propari demande el'permission d'minuit.

Les autes astinent embété d'vir qui n'pouvinent ni avwè l'permission étoût, et d'colère, is conv'nout d'li d'juer n'belle farce.

Vos savez bi qu'ourdinair'mint quand on fait mouter des ballons, on d'in fait pârti d'avance des p'tits d'gaume, enn'do? Eh bi! il avoit in coumarade de l'Propari qu'avout ach'té in homme de gaume et i n'avout qu'à souffler d'dins pou l'gonfler.

Pou djuer l'tour, is soufflent l'mann'quin d'gaume éié l'couchont dins l'lit d'no n'apôte après li avwè mis n'tchémse éié n'barette su s'tièsse.

Pindint c'temps là, Propari astoit à l'maiso Marie et malgré qu'c'ess' n'est ni nos affaires, djè dwès dire qu'in coup qu'il inte là, i n'sait pus s'in d'aller, si bi qu'il n'sondeoût pus du tout à l'heure qui stoût dépassée despus longtims.

Mais l'sergent li, qui n'a ni djustémint n'mémwère de liêfe, r'waitoût toudi pou vir rintroer l'pouve diâpe éié li donner n'punition exemplaire (comme on dit au service).

Inviè enne heûre, comme i n'avout ni co vu rintroer, i monte à s'tchampe éié vwet l'lit occupé.

L'sergent Fourtoud'ins n'vwet pus fourt clair, çu qui fait qu'pintoût bi qu'Propari astoit rintroé et i d'merroût là à s'demander si m'n'homme astoût tcheû d'air du ciel dins s'lit.

Les autes qu'astinent couchis pinsinent que Propari d'allout avwè au moins in mwès d'salle de police.

L'sergent s'approche et squeût l'prétindu Propari comme i faut, mais comme de d'juse i n'respond ni

— Eh là! Propari, diss-ti l'sergent.

Co pouûn d'rèponse.

— Ah godomme! diss-ti l'sergent tout bleu d'colère, vos faites chéance de dourmi, eh bi, tenez... et il adjusse in coup d'pougnée de tous les diâpes su l'boûnhomme de gaume.

Mais vos comperdez bi que soufflé comme i stoût, il a fallu qu'il squette et tout pareie qu'in satchot d'papi, i lâche in brût comme les ciens qu'les sourds intindont bi tout l'même.

— Pouri, cochon, salaud, vos m'frez deux djoûs d'salle de police pou vos apprinte à... stierni au nez d'vos uiaisses!

Il avoit tout l'même pinsé s'inte enne saquet pac'que l'cien qui avoit soufflé l'manu'quin avoit djustémint mindgi des as, éié vos comperdez bi que s'n'haleine s'd'iu r'sintoût n'do?

Toudi est-i qu'Propari l'a scappé belle et qui préfère avwè esté puni pou n'prétindue fuite de gaz

NILI.

In deuxième mariâtche

In march'nd d'moustârte, veuf despus quatre ans rêve co de s'ermarier in coup.

El lend'main de s'mariâtche, i va trouver l'curé pou l'paï et su l'prix qu'on li d'mande, mon n'homme respond qu'c'astoit trop tcher

— Commint trop tcher, Châles, diss-ti l'curé; rappelez-vous que dj'vos ai djà marié il a quatre aus éié qu'les prix sont toudi les mêmes.

— Ça c'est bi possipe, mossieu l'curé mais mi, djè n'demande jamais si tcher pou in r'sèm'lâtche que pou du rioux.

Nwère pupe

Bêchî... flaiïa!

ATR : Le p'tit cochon.

Deux galants, cocoteche et momoteche, Astina' voie au bos pourmèner; Djè n'pins' ni qu'il wètin' à n'plotche Et on l'-z-a bi vus s'd'in-donner,

Bêchî, bêcha,
Co pir' que deux djou' de tchat.
Waïe, les gros bêch' d'allinnet
Comm' quand on squeut d'-z-alines,
Qui tchéoût pa monchas,
Bêchî, bêcha,
I de quertchinn' pa bénias.

II

El bouheur c'est'enn' saquet d'tenne!
I n'astinn' ni mariés d'in an
Qu'i d'mèrin' l'au long d'in escreunne,
Comm' des vix djuex s'fourdonnant,

Grougni, grougna,
A vos fer soutri d'vos pia.
Monsieur d'juwoût de l'gawe,
Madame, iell', tirôût n'mawe
Comm' in uche à pergna,
Grougni, grougna,
I f'sinn' de l'grougn' pa bénias.

III

Ieu' de leu boûnn' vigin', Maïanne,
T'à l'heur' m'a bi v'nu rabraus'ner
Qu'à tous moumints no gaiard d'channe
Su s'pouv' feumm', tant qu' sait tchanner,

Flaiï, flaiïa,
Qu'ell' d'a n'pia comme in crâia!
Calott', baff', tourtie, lèt'che,
I paraît qu'ça tché setche,
Ni seul'mint pa saïas,
Flaiï, flaiïa,
Mais bi putoût pa bénias!

IV

N'est-c' ni d'ailleurs dins tout l'mèm' danse?
El monde est trop vix pou candgi,
Éié cè s'arôût sans avance
Què d' d'iroûs là cont' ramadgi,

Prêchî, prêcha,
Comm' enn' vieie grand'mère à tchats.
Les mèieux coumarades
Viront toudi trop râde,
Après bêchî, bêcha,
Grougni, grougna,
Quèd'fws mèm' Flaiï, flaiïa.

STOÏS



Saquants ablaïes

— Eiu avez sté hon Fred?
— Mi dj'ai sté nadgi à Baptissime.
— Éié commint avez trouvé l'iau?
— Fourt humite ça m'fi

* *

— Qué d'allez fer à scole hon, d'mande l'aute djoû Pierre à s'pétit gamin.
— Mi pa? djè rattindis qu'on soûrte.

* *

Lundi passé on r'crioût que l'société «les Echos du Mierson» d'allout r'quer s'médaie à l'estation d' l'Est à 8 heures au nût et qu'on stoût prii d'illuminer et de pavaiser su s'passatche.

Firmin astoit trop long, pou comprinte éié v'iant Xavier arrêté près du r'crieu, i l'rattind et li d'mande.

— Qu'est-c'qu'on r'crie là Xavier?
— Sais ni mi, diss-ti Xavier, on r'crie qu'on va
travail au mieron à 8 heures au nût et on ingatche
les dgins à rentrer eie dè n'ni bärer l'passatche.

Abluies su d'Jean l'Malin

N'donnez jamais n'commission à fer à d'Jean
l'Malin, paquè vos povez iesse seür qu'il l'fra à
l'inviers : si vos avez dandgi d'farine, i vos rap-
pourtra du soün; si c'est du t'cherbon qui vos faut
i r'véra avè du blanc suc; si vos l'invioiz au fau-
bourg de Charlerwès, i dira à Sautiamont ou a
Ste-Bärbe.

* *

In coup s'maïsse l'invioie quer pou deux gros-
sous d'toubac à Taminioux et i li donne in franc.
D'Jean d'meur in d'mi d'joi in route, et quand i
r'vit il a l'air dè n'pus t'ni su ses djambes eie i sint
l'gènèfo à vingt pas.

— Eh bi! diss-ti s'maïsse, eie m'toubac?
— Djè n'l'ai ni
— Comment ça, vos n'avez ni?
— Comme in satche ça, vos m'aviz d'è in mau-
vais franc!
— Allous rindiz-m'em'franc d'abourd.
Djè n'l'ai pus!
— Comment ça vos n'lavez pus?
Bi waic, pusquè c'franc là n'volout ri, djè m'sus
dit qui volout meïeux lbwère què dè l'jèter.

* *

In d'joi s'mère l'invioie pourter deux pêches au
maïeur. Elles astinent fourt rares es' n'annuè là.

In route, d'Jean qui avoût fourt tehaud n'trouf-
fe ri d'mèïeux què d'dè maind'gi ieunne pou s'ra-
frachi.

— Bondjou, maïeur, diss-ti in arrivant, djè vos
apporte deux pêches què m'mam, vos invioie.
— Comment deux? bi djè dè vwès qu'ieunne.
— Ah waie! c'est vrai, djè d'ai maind'gi ieunne
in route.
— Bi! comment avez fait vo compte, hon fieuf?
— Bi! dj'ai fait ainsi dà,....
Eie in dsant ça, d'Jean mint'che l'aute.

* *

In coup arrive dins s'villatche, un d'ses cou-
marades qui astoût pârti soudart despus chix
mwès. I stoût djà caporal et d'Jean admiroût
s'belle tète.

— Faut-i longmint, pou, iesse capitaine comme
vos stez là, li d'mande-t-i? Djè vourous bi iesse
soudart étout mi, ri qu'pouïesse bi n'habîi comme
vous!
— Ah! i n'tit quà vous, ça, diss-ti l'aute, i va
co avvèr enne petite guerre dè d'ci dins saquants
mwès, eie d'vos assure què vos sariz lommè ca-
pitaine à l'fr de l'campagne.

— D'abourd, diss-ti d'Jean, djè pâte avè vous.
A l'bataie, d'Jean attrape enne balle dins l'y :
on l'pourt à l'hôpital et l'méd'cin li dit :

— Mon ami, vous pouvez retourner, vous n'êtes
plus propre pour le service, vous êtes borgne.
— Mais savez bi, hein, mossieu l'méd'cin què
d'sus aussi propre què vous?....
Vellà tout l'même oblidge d'quitter l'régiment
et huit d'jous après, invié douze heures par nûte,
il arrive à s'maiso. I buche à l'huche et s'mère vit
vir à l'fernièsse.

— Qui-c' hon là!
— C'est mi, diss-ti d'Jean.
— Qui-c' hon vous?
— Vos fieuf d'Jean.
— Et adon! astez djà capitaine?
— Non, djè sus borgne!

Après ça d'Jean qui pindint l'guerre avoût sté
fourt coumarade avè Napoléon et qui stoût djà
assez vix, aròut bi volu avvèr in p'tit posse pou
passer l'restant d'ses d'jous. T'aussi râte il invioie
ess lette-ci à s'coumarade Napoléon :

Bourg Nivo, el 18 d'aouss 1814

COUMARADE NAPOLÉON,

Je mai la main ta à la plum, pou venir pou
demandai un pe ti serre vis. Vous savai bi que nous
zavous tous jour sté deu bous coumarade et que
vous ne me refuserez pas ça dautan plusse que j'ai
fait el gaire acanté de vous. Je vien doncque vous
demandai si vous n'avai pa quéq'foin un pe ti posse
pour moi pa tran fatican car vous devai bien cavoïr
que gé resu une bal dans l'y, une à ma champe
doile et l'aute à les pire ramidde.

Vautre ami qui vous am brace.

JEAN LE MALE IN.

Huit d'jous après i stoût lommè champette.

De 8.

CHARADE

Em' premi m'fait frèmi dè l'tièsse à les pids
Em' deuxième fait l'jwèt des p'tits effants
[quand i z'ont swèf
Em' n'utier fait l'orgueil d'in coq après 20
[d'jous

ADVIGNATS

1. Diriz bi l'saint du Paradis qu'a l'pus grande
couronne?
2. Qu'est-c'qu'on met su l'tête qu'on coupe et
qu'on n'mintche jamais?

Deux bias cadés saront tirés au sourt
intrè tous les chiens qui nosaront invioïeunne des
twès réponses avant Jeudi au d'inner au pus tard.

L'rèponse à l'charade du coup passé est :

PRÉ—SI—DENT

Les réponses aux advignats :

1. Des fraîches.
2. Enne ponie bwet et n'piche ni. — In lapins
piche et n'bwet ni. — In bandet a s'trau d'e....
rond et fait des crottes carrées.

C'est l'n° 15 qu'a gagni l'primè. I put v'ni
l'quer au bureau de l'gazette quand v'ni qu'invioï
s'n'adresse avè deux tumpes d'in gros sous pou li
fer parvèni.

Ont adviné d'juse :

1. Adeline à la crinoline, sa rivale est Marie 2. Pour
que le dragon n'aille plus autant à A....., il est trop
jaloux 3. Adeline n'aura jamais un liard de ce qu'il
doit 4. Et adon, Odile de l'....., d'allez toudis avè vo
p'tit breton, il est temps dè caché in autè pou l'fiesse
5. Pou qu'les hommes qui vont à l'baraque n'vouchent
pus si rade 6. Pou qu'les femmes de l'hamia n'metton-
chent pus des jeux dans leu 7. Dimanche 11 heures
par nût dins l'ruè de B..... j'p'anne à s'fernièsse disoût
à Ernest du bos d'Nivelles : Astez co rosse 22. d. D 8.
A. Bauduin 9. Cay Fernand d'Ecaussines 10. Pou
qu'Victor de Lélous n'vole pus à bicyclette à C'nap-
pe pou pat des verres dè bitter au coumères 11. Pou
qu'D... Pierre, Nestor de la Hulpe, quand i d'ront co
conduire les baragues à Hal r'vènonchent pa Braine-
Chateau à l'place dè marchander les gattes à l'four-
neppe et d'rintrer à 11 heures 12. Pou qu'Julia du Vix-
G'nappe n'fasse pus les soles aux cyclistes étrangers,
elle pourait djà s'installer su l'grand'place 13. Pou
qu'Leon n'vole pus à l'rinconte dè Marie à l'porte dè
Namur 14. Eh! barbu d'Polosac, avez ieu peu què
l'ferroïer prinde Firminé què vos stez d'ner l'derni
à Ophain dimanche passé 15. Julia vos n'avèz donné
vo n'espingue et vo manchette; djè n'rattèndz pus
qu'vos gros boutons 16. Pou què l'gros Octave dè Bolo-
sac tene ses gros-sous peu s'pèit v'zin à l'place dè
mettre les autos su l'Losse 17. Un des jeunes gens que
la réponse n° 2 de dimanche dernier concerne, prie la
demoiselle in question de donner moyen de commu-
nication par lettre adresse bureau du Journal A. B. C.
30. 18. Alphonsine dè Polosac sara oblidgee dè fer du
chocolat pou r'gagné Clément paquè l'osse à desbour-
dè avè les larmes dè Louise 19. Tontia si vos buviz vos
verres avè les ouvris putout què d'bwère avè les n. on-
sienrs, vos n'friz pus tant d'imbaras 20. Marie de G.
P. ne soit pus aussi volage. Jules, ton ingénieur agri-
cole pourait tè délaisser 21. Théophile est capable dè
s'pinde paquè Maria nè l'vut pus 22. Et adon, Fran-
cwès, d'aller co au bayard Génisse pou vir Zoé 23.
Sophie si vous allez encore boire du cognac chez Thé-
rèse nous le dirons à votre gardien 24. Julia si vos cou-
rez co après les employés, nos l'dirons à Bèbert 25. Eh

Bamboche. vos n'sàrez pus si d'jaloux quand Constant
d'ira co vir Julia; vos l'vez cachi in vole 26. Louise St
d'Jauques, n'faites pus tant vos touz après Sèbert et
Firmin à l'intour des près 27. Vos stiz bi presse d'vos
marier. Emile què vos aviz djà achè des fourchettes
et in escum'resse; si in aute es din servout à c'heure!
28. Aime, n'luchiz pus si d'jaloux su vo coumère à
Bournivau on n'vos l'pèdra pus 29. Poufe Julie ornice
des donnees hommes; à vo place, pou trouver in hom-
me d'je d'rons d'ins s'pèite, comme a n'pas passer vo ma-
rrier 30. Vos montriz s'pèite, comme a n'pas passer vo ma-
rrier 30. Pou qu'Joseph dè l'hamia n'vole pus vir
Céline à Stapelle, i l'prou metenx d'allor vir n's cou-
mère à Moustieux 31. Te remercie beaucoup A.... suis
très contente. C'est très gentil. A l'occasion 32. Pou
qu'les ichis Alfred n'vouchent pus mindji l'bilfeck du
garçon S.... 33. Pou qu'Philomène en' tape pus l'sirop
Valentin dins l'tchemin 34. Pou qu'Jenie n'vole pus
tant à Henri pou fer tirer l'monchat d'cintes à Valentin
35. Adon, Rouchat, il est facile què vos stez malade,
vos avez tcheu dins l'haie du herdi 36. Pou qu'Ba-
p'tiste et Lalle n'sè r'vènonchent pus par nût avè des
manches de ramon 37. Charlotte dè Polosac, attintion
à Arthur, il a sté à Ophain avè vous, mais i pourout
bi vos dire "arwèrs" pa 38. Adon Jeanne vos volz vos
bi vos dire "arwèrs" pa 38. Adon Jeanne vos volz vos
niette mau d'accourd avè Léon dimanche c'est pasquè
vos v'liz volt Georges de l'ruè dè N... hein 39. Et
adon Juliette du Trau du Bos pouquè astiz si desolée
dimince? est-c' paquè Léon d'Polosac, n'astout ni
v'nu 40. Edwèrd, pouquè vo femme vos a telle mis
couchi si tème mardi? Avout-elle promis d'pourter
des postures? 41. Et adon, R.... de l'ruè Ste-G.... c'est
pou rire què vos stez in colère à Octave el' patissier.
vos l'faites bien transi 42. Et adon L.... perdez attintion
à L.... paqn'i stout co avè s'ancienne coumère dins
n'in cabaret au faubourg dè Namur 43. Hippolyte vos
n'avez pou d'avance à v'ni au bos d'Nivelles pou Elise
c'est pour mi; vos n'avez qu'à d'aller à costé d'Laure
44. Marie n'atler plus à Bruxelles avè la taille que
vous aviez lorsque vous y êtes allée 45. Adon. Georges
dè St-Pierre, n'astez ni d'bauchi qu'Maria dè l'ceinse
n'vos r'waite pus? Djè l'savote bi, c'est des p'ns d'cou-
pette ni pou vo bête, pouve garçon i d'astout pierdu
46. F..... dè St-Pierre, c'est despus qu'vos fréquenté
avè Jules què vos mettez vo jupe à dentelle et vos
espingnes à frigi l'lundi pou l'dimanche, inutile dè fer
tout ç, il a pus d'beiche qu'ute t'house, attintion
pa'c'que c'est pour mi.
47. Et adon, Maria d'St-Pierre, n'astez ni d'bauchée
què l'marchand d'iwèl enn' n'vit pas, vo li l'siz d'si
bias ys d'lapius eie n'bouche dè gatte in mindgeant
l'djambon et les iens, à l'prochain occasion march-
chand.
48. Comment Georges toi qui est si sérieux, tu peux
souffrir que Léontie te l'asse porter des cornes, tu ne
sais pas que c'est Maurice le frère? 49. F'l' mami zelle
a beïques, a mis le costume de faire pour épargner
le sien ou tout au moins pour faire parler les "béciles"
50. Puisque Louis et Marie ont eie mis sur le Losse
pour s'être embrassés, c'est seulement maintenant qu'i
vont le faire 51. Pour que Melle Elise et Melle X. de
Genappe ne se moquent plus d'seïunes gens qui voya-
gent avè elles 52. Pour qu' Louis a-t-à acheté de la
poudre de riz lundi, près de la bourse à Bruxelles? 53.
53. Poufe Bolosac vos faites branmint parler d'vous su
l'Losse, va! Djè nouse pu r'veni savè mi 54. Si l'gran-
de Marie d'Arquennes avout mis ses h'riques lundi,
elle n'arout put-ette pi bu dè lian d'pueff pou dè Diest
sinout-elle bun. Elise 55. F'l' grand Sotras d'a bu
dè l'bonne, li 56. Edmond d'Polosac, quand vos vèrez
co au C... en' vèrez pus si tème, elle dit qu'elle vous
mène pa nez comme in enfant 57. Pou què l'lie du C...
d'it're en' se moquent pus d'Edmond quand elle le vira
co arriver 58. D'jardim d'Polosac putout què d'mette
les autos su l'Losse, aller r'quer vo sirop à l'longue
sémaïne 59. Pou qu'Ernest dè Callet v'ni pati ses
gouttes dè raisins à Sauvagn'mont 60. Véronique i
n'fait pus cwèrles arlots quand i vèront co vos direz
des babuses 61. Et adon Aimee dè Moustieux, avez
attrapé l'lapin pa l'queue el' lundi dè l'ducasse de
Bournivau 62. S'donnie quand sara co elle d'casse dè
Bolosac vos n'direz pu au co qu'on n'anne pu l'lundi
dè l'ducasse pour ielle danser avè Alphonse d'el'cin-
ce 63. Florence du fond d'Polosac quand vos direz co
à l'since dè l'Tour vos n'direz pu fait l'tour pa tite pou
vir Victor.

ETAT-CIVIL

NAISSANCES. — Louis-Léopold-Gh. Levêque
— Alfred-Arthur-Gh. François. — Florine-Victoria-
Eugénie-Joséphine-Gh. Collin. — Jules-Jo-
Gh. Laviagne. — Léona-Léopoldine-Gh. Neuwels.
— Maria-Joséphine-Gh. Lambert. — Paula-Augus-
tine-Gh. Lambert. — Joséphine-Lucie-Gh. Lam-
bert.

MARIAGES. — Alexandre Guyaux, proprié-
taire avè Anne-Catherine-Constantine Lambert,
négociante. — Edouard-Hubert Moraux, institu-
teur à Jumet avè Marie-Louise Gilles. — Nicolas
Gh. Moulard, ouvrier menuisier avè Flore-Marie-
Gh. Vanbellighen, journalière.

DÉCÈS. — Un enfant au dessous de sept ans.

CORRESPONDANCE

A. B. Ecaussines. — Ne pouvons insérer votre poé-
sime "Aventure" les règles n'étant pas observées quand
au nombre de syllabes et à la régularité des rimes.
Tâchez de faire mieux.

Bibax. — Votre sonnet "An Parc" est trop imité du
Français et vos vers ne sont pas justes. Quand a votre
"Fauve" elle est un peu trop hasardée.

J. B. Braine-L'Alleud. — Cherchons un bon vendeur
dans votre commune et espérons y'avoir un dépôt sous
peu.

J. A. d'Arquennes. — Votre chanson est assez bonne
quand au fond, mais il y a assez bien d'erreurs et le
nombre de syllabes n'est pas toujours régulier. Tâchez
de corriger, il y a moyen de faire quelque chose de
bon.

Joséphine de Malines. — Merci pour vos allèles.
Elles paraîtront sous peu.

IMPRIMERIE ET LITHOGRAPHIE

BERNARD JAQUET

10, RUE DES CANONNIERS, 10 NIVELLES

Spécialité pour cartes de visite

Lettres mortuaires depuis 4 frs le cent, fournies
en 2 heures même le dimanche

Les meilleures soins sont apportés aux petites comme aux grandes commandes

BRONCHITE

GUÉRISON CERTAINE des maladies de la gorge bronches et poumons (Toux, Rhumes, etc). Par les Capsules **Balsamiques Tordeur**, — 1,50 la boîte, dans toutes les pharmacies
Dépôt : A. TOUSSAINT pharmacien Grand'Place NIVELLES

ASTHME

INFLUENZA

PHTISIE

Case à louer

Salon de Coiffure

Camille **DEMBULENAERE**
RUE DE NAMUR
NIVELLES

Spécialité de Savons de toilette

Barbe
et coupe de Cheveux

case à louer

Société Fermière des Eaux Minérales

DE

BEL-VAL

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table. Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.

Apéritive, Hygiénique, Digestive.
Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

1 litre à	0.40 c ^m es	la bouteille
1/2 " "	0.30 " "	" "
3/8 " "	0.28 " "	" "

Dépôt. NARCISSE **WILMET**, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

L. COLINET & J. THEYS

MAITRES DE CARRIÈRES

A FELUY-ARQUENNES



SPECIALITE DE MONUMENTS FUNERAIRES

EN TOUS GENRES

Grilles d'entourage, Caveaux de famille,

CROIX MORTUAIRE DEPUIS 50 FRANCS, ETC.

Bureaux : 65, Grand' Place à NIVELLES.



« **SINGER** »

Les meilleures machines à coudre

350 récompenses de 1^{re} classe.

Chicago, 1893 : 54 premières récompenses.

Il n'existe aucune fabrique qui produise autant de différents modèles de machines que notre Compagnie.

Se méfier des contrefaçons et des machines de fabrication inférieure vendues

DIRECTION POUR LA BELGIQUE : RUE DES FRIPIERS, 31, BRUXELLES

Seule maison à

NIVELLES, rue de Mons, 6 -- JODOIGNE, chaussée de Charleroi, 17

MAISON DE CONFIANCE

FABRIQUE DE VELOCIPÈDES

Transformations

ÉCHANGE — RÉPARATIONS — BICYCLETTES D'OCCASION

Machines à coudre de tous systèmes depuis 45 frs.

Vélocipèdes de toutes marques modèle 1896

Machines à tricoter à broder et à écrire

Depuis 225 francs garantis un an.

Facilité de paiement.

François **TAMINE**, mécanicien

NIVELLES, Boulevard des Arbalétriers, NIVELLES

EMALLAGE ET NICKELAGE

ENVELOPPES, CHAMBRES A AIR, SOUPAPES, ACCESSOIRES EN GÉNÉRAL.

SOINS — CÉLÉRITÉ — PRIX MODÉRÉS

PATERNOTTE, coiffeur

GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours
Décorations, Diplômes d'honneur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.
Location et vente de perruques, barbes, favoris, grognards, moustaches, pour représentations dramatiques.

Prix très modérés — Travail soigné

La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.

POSTICHES EN TOUS GENRES.

AU BON MARCHÉ

L. SCHIFFELERS - PLISNIER

Ancienne Maison **PLISNIER-PONCELET**

Grand'Place, 17, NIVELLES

Conféctions pour Hommes & Enfants
Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures

MAISON DE CONFIANCE --- PRIX FIXE

Madame **VANDERMEULEN**

Rue Neuve, 10,

A NIVELLES

se charge de faire disparaître complètement les **Cors-aux-pieds** et **Durillons** sans aucune douleur.

se rend à domicile — Prix modérés

A VENDRE

belle cloche d'atelier

S'adresser bureau du journal

Case à louer

Voulez-vous boire un bon verre de Bière.

allez au

CAFÉ DE LA CONCORDE

PRÈS DU PALAIS de JUSTICE

Fambic, Bock, Vins & Liqueurs

A LA BONNE MÉNAGÈRE

Épiceries, Conserves Gibiers, Primeurs et Volailles

Randoux-Rosseels

RUE DU PONT-COTISSART, 14, NIVELLES

Denrées Coloniales, Hultres, Sardines Russes, Rolmoops, Fromages, Beurre frais, Oranges, Citrons, Confitures de fruits.

Pâtes Alimentaires, Bonbons Anglais, Fruits Secs, Biscuits, Biscottes Hollandaises
Chocolats, Vinaigres, Huiles d'olive, Jambon du pays, Jambon cuit.

Maison recommandée pour la bonne qualité de ses marchandises et la modicité de ses prix — La Maison se charge de fournir en 6 heures tous les articles ne se trouvant pas en magasin.

Typ. F. JAQUET, rue des Canonniers, no 10, Nivelles.